



Precision. Passion. Partnership.

UMWELTERKLÄRUNG 2010

der GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
und der GETRAG International GmbH

INHALTSVERZEICHNIS

1. Neuigkeiten und Veränderungen im zurückliegenden Jahr	3
2. Unsere Umwelt- und Arbeitsschutzpolitik in der GETRAG-Gruppe	3
3. Informationen über Veränderungen an den Standorten	4
Standort Untergruppenbach	4
Standort St. Georgen	6
Standort Heilbronn	7
Standort Neuenstein	8
Standort Bad Windsheim	9
Standort Rosenberg	10
Standort Ludwigsburg	11
4. Input / Output Bilanz	12
5. Impressum	15
6. Gültigkeitserklärung	16

1. Neuigkeiten und Veränderungen im zurückliegenden Jahr

Die vorliegende vereinfachte Umwelterklärung 2010 schreibt die Zahlen der vergangenen Umwelterklärungen in der Input-/Output-Bilanz fort und gibt einen Status über den aktuellen Stand der Ziele und Maßnahmen im Umwelt- und Arbeitsschutzprogramm.

Zum 01. Dezember 2009 ist der bisherige Vorsitzende der Geschäftsführung und EHS-Verantwortliche der GETRAG Group, Dieter Schlenkermann aus dem Unternehmen ausgeschieden. Als Nachfolger in diesen Funktionen wurde Mihir Kotecha ernannt.

2. Unsere Umwelt- und Arbeitsschutzpolitik in der GETRAG Group

UMWELT- UND ARBEITSSCHUTZPOLITIK



Wir verpflichten uns:

- zu präventivem und gesellschaftlich verantwortlichem Handeln, um die Umwelt, sowie die Sicherheit und die Gesundheit von Menschen nicht zu gefährden.
- zur kontinuierlichen Verbesserung des betrieblichen Umwelt-, Arbeits- und Gesundheitsschutzes.
- zur Einhaltung der einschlägigen rechtlichen und sonstigen Forderungen.
- zur Einbeziehung, Information und Schulung unserer Mitarbeiter und der relevanten Dienstleister.
- zur Beachtung des Gedankens der Nachhaltigkeit.
- zu einem bewussten Umgang mit den natürlichen Ressourcen sowie zur Verringerung umweltbelastender Emissionen und des Abfallaufkommens.
- zu Aufbau und Aufrechterhaltung eines zertifizierten Umwelt- und Arbeitsschutz- Managementsystem (EHS) an allen Standorten.
- zur Einbeziehung und Information aller Interessierter, z.B. unsere Kunden, Lieferanten und Dienstleister, der Nachbarschaft und der zuständigen Behörden, bezüglich unserer Bestrebungen für einen besseren Umwelt-, Arbeits- und Gesundheitsschutz.

Auszug aus unserer Unternehmensvision:

>Wir machen's besser<

Umwelt

Deshalb handeln wir im Bewusstsein unserer gesellschaftlichen Verantwortung und setzen uns aktiv für ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Ökologie und Ökonomie ein, um Kindern eine lebenswerte Welt zu überlassen.

Mitarbeiter

Deshalb leben wir einen positiven und respektvollen Umgang, unterstützen uns gegenseitig beim selbständigen und verantwortlichen Handeln. Wir lösen die gestellten Aufgaben in vertrauensvoller und kreativer Zusammenarbeit - damit die Arbeit Spaß macht.

Stand: April 2007



3. Informationen über Veränderungen an den Standorten

Standort Untergruppenbach



GETRAG InnovationsCenter Untergruppenbach

- gegründet: 2002
- Anzahl Mitarbeiter: 743 (31.12.2009)
- Bereiche: Sitz der Geschäftsführung der GETRAG GmbH & Cie KG und der GETRAG International GmbH mit den Bereichen Entwicklung, Vertrieb, Finanzen, Controlling, Einkauf, IT, Qualität, Geschäftsentwicklung, Corporate Identity, Personal und EHS-Management
- Zertifizierungen: EMAS seit 2003
ISO 14001 seit 2003
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

1. Entwicklung eines trockenen GETRAG PowerShift® Doppelkupplungsgetriebes

Eine vorrangige Aufgabe der Entwicklungsabteilungen im Automobilumfeld ist die Reduzierung des Verbrauchs der Fahrzeuge und damit eine Reduzierung des CO₂-Ausstoßes.

Auch das Getriebe eines Fahrzeuges als eines der zentralen Komponenten des Antriebsstranges kann dazu beitragen. Einerseits dadurch, dass der Verlustgrad möglichst niedrig ist, andererseits dadurch, dass eine intelligente Schaltstrategie angewendet wird. Ersteres ist auch bei Handschaltgetrieben ein Entwicklungsziel, während Letzteres nur bei automatisierten Schaltgetrieben oder Automatikgetrieben realisierbar ist.

GETRAG hat als die hierfür gut geeignete Technologie das Prinzip des Doppelkupplungsgetriebes (DCT= Double Clutch Transmission) aufgegriffen. Nach der Entwicklung von GETRAG PowerShift® DCTs mit nasser Kupplung bis zur Serienreife ergaben sich weitere Potenziale der Verbrauchsreduzierung durch die Entwicklung von DCTs mit trockener Kupplung.

Diese Entwicklung ist nun soweit vorangeschritten, dass GETRAG im Jahr 2010 mit zwei Kunden mit einem trockenen DCT in Serie auf den Markt kommen und in den Folgejahren weitere Varianten dieses Getriebes zur Serienreife bringen wird.

2. Umstellung der elektrischen und elektronischen Getriebebauteile auf bleifreie Lötmittel

Die europäische Altauto-Direktive 2000/53/EG fordert, dass Produkte im Kraftfahrzeugbereich frei von Quecksilber, Cadmium, Blei und Chromsalzen sind. Diese Substanzen schädigen Gesundheit und Umwelt. Ihr Gebrauch verursacht Schwierigkeiten bei der Entsorgung der Fahrzeuge an ihrem Lebensende.

Für bisher noch geltende Ausnahmen sind konkrete Zeitvorgaben gemacht, ab wann diese Ausnahmen nicht mehr zulässig sind.

Für die Verwendung von bleihaltigen Lötmitteln gilt aktuell:

Fahrzeuge, die nach dem 31.12. 2016 zur Typgenehmigung vorgestellt werden, dürfen keine bleihaltigen Lötmittel enthalten.

GETRAG hat deshalb begonnen, ihre Produkte auf bleifreie Kontaktierungen umzustellen. Dazu wurden die folgenden Schritte getan:

- Identifizierung aller elektrischer und elektronischer Bauteile, die bleihaltige Lötungen beinhalten
- Identifizierung aller Lieferanten, von denen diese Bauteile bezogen werden
- Gespräche mit den Lieferanten mit dem Ziel, die Bauteile auf bleifreie Kontaktierungen umzustellen

Ziel von GETRAG ist es, im Rahmen der durch die Altautoverordnung vorgegebenen Zeiten alle nötigen Umstellungsmaßnahmen abgeschlossen zu haben und damit Produkte in den Markt liefern zu können, die konform zur Altautoverordnung sind.

3. Unsere aktuellen Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Verbesserung des Umweltbewusstseins unserer Lieferanten	Steigerung der nach ISO 14001 oder EMAS zertifizierten Haupt- oder strategischen Lieferanten auf 100 %.	Strategische Lieferanten müssen nach ISO 14001 oder EMAS zertifiziert sein.	31.12.2011
Verbesserung der Rechtskonformität	Optimierung der Software „Recht im Betrieb“ von Dr. Rack	Einführung der neuen Konzernversion	30.04.2010
Reduzierung von CO ₂ Emissionen	Erhöhung der Transparenz von verschiedenen Getriebetypen um weitere Potenziale bzgl. Spriteinsparung zu identifizieren.	Dabei werden die Getriebe in eine standardisierte Fahrzeugumgebung eingebaut und damit ein standardisierter Fahrzyklus abgefahren. Für verschiedene Getriebetypen und Drehmomentklassen werden verschiedene Fahrzeugumgebungen zur Verfügung stehen.	31.12.2010

4. Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Verbesserung unseres Produkts	Reduzierung des Kraftstoffverbrauchs um 10% bezogen auf ein Wandlerautomat-getriebe	Entwicklung eines trockenen GETRAG PowerShift® Getriebes
Verbesserung unseres Produkts	Vermeidung von bleihaltigen Lötmitteln in elektrischen und elektronischen Bauteilen	Die Regelung zum bleifreien Lot wurde im Februar 2010 von der EU-Kommission von 2011 auf 2016 verschoben. Aus diesem Grund kann die GETRAG dieses Ziel nicht aufrechterhalten.

Standort St. Georgen



GETRAG Systemtechnik

- gegründet: 1990
- Anzahl Mitarbeiter: 56 (31.12.2009)
- Produkte: Softwareentwicklung für Getriebesysteme, Entwicklung von Aktuatorssystemen für automatisierte Getriebe
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 2000
EMAS seit 2003
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Am Standort St. Georgen entwickelt GETRAG Software für automatisierte PKW-Getriebe. Im Focus der Entwicklung steht zurzeit die GETRAG PowerShift® Technologie – Doppelkupplungsgetriebe. Durch diese innovativen zukunftsweisenden Getriebe wird der Kraftstoffverbrauch der Fahrzeuge deutlich reduziert.

Am Beispiel BMW M3 ist der Vergleich mit handgeschalteten Getrieben möglich:
GETRAG PowerShift® 7DCI600-4.8 versus 6-Gang Handschaltgetriebe (Quelle: www.bmw.de)

- _ Verbrauch (CO₂ im NEFZ): 10 ÷ 16 g/km geringer [3,4 ÷ 5,2] %
- _ Beschleunigung (0 auf 100 km/h): 0,2 sec schneller [2,5 ÷ 3,8] %
- _ Fahrzeuggewicht: 20 kg höher [1,1 ÷ 1,2] %.

Am Standort gab es im zurückliegenden Jahr keine wesentlichen EHS-relevanten Änderungen.

1. Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Reduzierung von CO ₂ -Emissionen	Reduzierung des Stromverbrauchs durch konsequentes Ausschalten der Geräte (kein Stand-by)	Information an alle Mitarbeiter, dass abends alle Standby-Geräte auszuschalten sind.	31.04.2010

2. Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Verbesserung unseres Produkts	Reduzierung des Kraftstoffverbrauchs um 10% bezogen auf ein Wandlerautomat-getriebe	Entwicklung eines trockenen GETRAG PowerShift® Getriebes

Standort Heilbronn



GETRAG Logistik- und Dienstleistungszentrum (LDZ) Heilbronn

- gegründet: 2004
- Anzahl Mitarbeiter: 65 (31.12.2009)
- Produkte: Logistik Dienstleistungszentrum und Zentrallager
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 2006
EMAS seit 2006
OHSAS 18001 seit 2006
ISO TS 16949 seit 2005

Das Logistik-Dienstleistungszentrum der GETRAG, kurz LDZ genannt, wurde in 2004 unter den Gesichtspunkten der Optimierung und Bündelung der Waren- und Leergutbewegungen zwischen der GETRAG in Deutschland und deren Lieferanten gegründet. Eine berichtenswerte Änderung zum Vorjahr gibt es nicht.

Da in der Hauptsache Waren umgeschlagen werden, kann die Umweltrelevanz am Standort als sehr niedrig eingestuft werden. Deshalb stehen aus Sicht des Umweltschutzes Energieverbrauch und Kontaminationsrisiken im Vordergrund. Hierzu gehören auch die Optimierung der Verpackung bzgl. der bei Mehrwegverpackungen erforderlichen Leergutrückführung und die Einflussnahme auf die Konservierung unserer Zukaufteile.

1. Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Verbesserung bezügl. Energie	Umstellung der Verpackung von Reinraum-anforderung auf Anforderungen für normal saubere Bauteile	Verlagerung der Reinigung von Bauteilen vom Lieferanten weg hin zu dem verarbeitenden Werk	30.09.2010
Verbesserung bezügl. Energie	Reduzierung der Lagerfläche	Verschrottung von schwergängigem Material	31.12.2010
Reduzierung Kontaminationsrisiko	Auffangen von Tropfwasser	Installation einer Auffangwanne an der kleinen KLT-Waschmaschine	26.02.2010

2. Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Verbesserung des EHS-Managements	Optimierung des Verpackungsmanagements durch Vorgabe umwelt- und gesundheitsverträglicher Konservierungsstoffe	Es wurde eine entsprechende Verpackungsnorm als Vorgabe an unsere Lieferanten in Form einer Verpackungsspezifikation für Produktionsmaterial erstellt

Standort Neuenstein



GETRAG Werk Neuenstein

- gegründet: 1975 als Zahnradwerk Neuenstein (ZWN)
- Anzahl Mitarbeiter: 1.006 (31.12.2009)
- Produkte: Fertigung von Schalt- und Doppelkupplungsgetrieben und Komponenten
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 1997
EMAS seit 1997
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Eine große technische, organisatorische und logistische Herausforderung war im 4. Quartal 2009 bei laufendem Volllastbetrieb in der Härterei die Rückmontage der nicht mehr benötigten Tenifer-Bäder. Es mussten die Härtesalze fachgerecht als Gefahrgut entsorgt werden. Es folgten Analysen von Boden-proben bevor die Abbrucharbeiten vorgenommen werden konnten. Letztendlich konnte der komplette Boden der Halle 4C neu erstellt werden.

Durch das Austrittsprogramm mit der 59plus-Regelung mussten am Standort viele EHS-Beauftragte neu besetzt werden:

Die Sensibilisierung der Auszubildenden beim Durchlaufen der EHS-relevanten Fachbereiche war ein voller Erfolg. Einstimmig haben die Azubis die EHS-Einblicke als sehr interessant und aufschlussreich empfunden, was uns dazu bewegt hat, dass wir jährlich die Sensibilisierung der Azubis im 2. Lehrjahr beibehalten wollen.

1. Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Reduzierung des Kontaminationsrisikos	Verbesserung der Betankung vom Methanoltank	Beschaffung von doppelwandigen Betankungsschläuchen mit Vakuumüberwachung	31.05.2010

2. Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Verbesserung des EHS-Bewusstseins	Sensibilisierung der Azubis im 2. Ausbildungsjahr für den betrieblichen Umwelt- und Arbeitsschutz	Die Azubis durchlaufen die EHS-relevanten Fachbereiche und bekommen somit einen Einblick in die Tätigkeiten der betrieblichen EHS-Beauftragten

Standort Bad Windsheim



GETRAG Werk Bad Windsheim

- gegründet: 1982 als Fränkische Zahnradwerke (FZ)
- Anzahl Mitarbeiter: 406 (31.12.2009)
- Produkte: Fertigung von Gehäusen und Schaltungsteilen
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 1998
EMAS seit 1998
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Im zurückliegenden Jahr gab es eine Erweiterung des Sauberraumes um ca. 250m². Die Be- und Entlüftungsanlage wurde dabei nicht vergrößert, was eine Energieeinsparung zur Folge hatte. Die Erweiterung des Raumes dient zur Montage der Mechatronik und der Kupplung für das Getriebe Typ 481.

Weiterhin wurde der Kühlschmierstoff der Zentralanlage getauscht.

Erstmals wurde eine Standzeit der Anlagenbefüllung von mehr als 4 Jahren erreicht.

1. Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Verbesserung bzgl. Energie	Verwendung von Abwärme aus der Kälteerzeugung	Wirtschaftlichkeitsprüfung ob die Abwärme aus den Kältemaschinen zum Grundaufheizen der Durchlaufwaschmaschine in der Halle 8 verwendet werden kann.	31.12.2010
Reduzierung bzgl. Kontaminationsrisiko	Vermeidung von Kontamination	"Erstellen eines zentralen Abfallsammelplatzes	31.12.2010
Verbesserung bzgl. Ressourcenverbrauch	Vermeidung von Bodenversiegelung	Nutzung von Fläche, die im Rahmen einer Neubaumaßnahme entsteht	31.12.2010

2. Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Verbesserung bzgl. Abfall	Reduzierung der Abfallfraktion Aluminiumspäne durch die Reduzierung von Gussaufnahmen	Aufmass auf Gussteilen von derzeit 2,0 mm auf 0,8-1,2 mm reduzieren
Verbesserung bzgl. Energie	Einsparung von Heizenergie in Höhe von 50 kW	Nutzung der Abwärme aus den Prüfständen zur Erzeugung von Heizenergie

Standort Rosenberg



GETRAG Werk Rosenberg

- gegründet: 1970
- Anzahl Mitarbeiter: 569 (31.12.2009)
- Produkte: Fertigung von Schaltgetrieben
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 1997
EMAS seit 1996
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Der Standort Rosenberg wurde aufgewertet durch die Verlagerung der Mini-Fertigung und Mini-Montage vom Werk Ludwigsburg. Dies bedeutete einen Zuwachs von 44 Bearbeitungsmaschinen, drei Pressen, vier Prüfständen, einer Montage mit 19 Stationen, zwei Getriebegehäuse-Vormontagebänder und eine Rückmontage. Die Verlagerung fand ohne negative Auswirkungen auf die Umweltleistung statt.

Die in der letzten Umwelterklärung genannten Ziele „Stilllegung der Querförderer im Späneinwurfschacht“ und die „Begradigung und Versiegelung der Außenfläche“ musste aus wirtschaftlichen Gründen auf die Jahre 2013ff verschoben werden. Die Reduzierung des Energieverbrauches um 20% in 3 Jahren befindet sich im Zielkorridor und wird weiter verfolgt.

1. Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Reduzierung des Kontaminationsrisikos	Begradigung und Versiegelung der Außenfläche	Einbringung einer Verschleißdecke nach Abriss der Rotheilhalle im Innenhof	31.12.2013
Reduzierung des Kontaminationsrisikos	Stilllegung des Querförderers im Späneinwurfschacht im Zuge der Umstrukturierung auf umweltfreundlichen Spänevakuumtransfer	Phase 1 der Stilllegung der Spänekanäle Drehen/Schleifen	31.12.2013
Verbesserung bezüglich Energie	Reduzierung des Energieverbrauchs (Strom) in 3 Jahren um 20%, bezogen auf die QNPS-Kennzahl 2008	Einrichtung eines Energietisches	31.12.2011
Verringerung des Kontaminationsrisiko Boden	Stilllegung eines unterirdischen Heizöltanks	Verfüllung mit Steinmehl	30.06.2010

Standort Ludwigsburg



GETRAG Werk Ludwigsburg

- gegründet: 1935
- Anzahl Mitarbeiter: 227 (31.12.2009)
- Produkte: Fertigung von Komponenten für Schaltgetriebe und Triebsätze
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 2000
EMAS seit 2000
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Der Standort Ludwigsburg stand ganz im Zeichen der Unternehmensneustrukturierung. Die Triebsatz-fertigung wurde nach Neuenstein und die Ersatzteilmontage nach Untergruppenbach verlagert. Die Mini-Montage und Fertigung wurde nach Rosenberg verlegt. Die Abteilungen Härterei und der Werkzeugbau wurden geschlossen. Die geplante Verlagerung der Motor- und Steuerzahnrad an einen neu fest-gelegten Standort in Ludwigsburg wurde aufgrund der wirtschaftlichen Situation bis auf weiteres vertagt. Die Suche nach einem Alternativ-Standort wird unter Einbeziehung der benötigten Parameter fortgeführt.

Das Ziel Sicherstellung einer umweltgerechten Produktionsverlagerung wurde erfüllt u.a. durch die Erstellung einer Risikoanalyse Rückbau Ludwigsburg.

1. Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Vermeidung von Umweltbelastung	Reduzierung von umweltrelevanten Anlagen	Rückbau Werk Ludwigsburg	31.12.2010
Aufrechterhaltung des EHS- Managementsystems	Implementierung des GETRAG EHS- Managementsystems am neuen Produktionsstandort in Ludwigsburg	Übertragen der bestehenden Prozesse und Abläufe an die Gegebenheiten des neuen Standorts	31.12.2011

2. Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Reduzierung des Kontaminationsrisikos	Sicherstellung einer umweltgerechten Produktionsverlagerung	Koordination der notwendigen umweltrelevanten Maßnahmen im Rahmen der Produktionsverlagerung bzw. Stilllegung der technischen Anlagen

Input-Output-Balance Output 2009	Gesamtsumme	Untergruppenbach	St. Georgen	Heilbronn	Ludwigsburg	Neuenstein	Rosenberg	Bad Windsheim	
GEFERTIGTE PRODUKTE									
Getriebe	677.843	aufgrund der zum Teil vorhandenen werksübergreifenden Bauteilfertigung ist eine standortbezogene Angabe nicht sinnvoll							Stück
Achsen	14.642								
Komponenten	1.349.458								
AB FÄLLE (ohne Bauabfälle) zur Verwertung									
nicht gefährliche Abfälle ****	5.853	192	6	746	437	1.606	2.053	812	to
gefährliche Abfälle *****	955	5	0	2	180	407	218	144	to
zur Beseitigung									
nicht gefährliche Abfälle ****	0	0	0	0	0	0	0	0	to
gefährliche Abfälle *****	17	9	0	0	1	7	0	0	to
Radioaktiver Abfall (durch Stromerzeugung)	119	5	0	1	18	49	27	19	kg
**** u.a. 020204 000, 0301 05000, 10 1112000, 10120300 0, 120101 000, 1201 02000, 120103000, 120104000, 1201150 00, 1201 17000, 120117001, 120117002, 1501010 00, 15010 1001, 150101002, 150102000, 1501020 01, 150102002, 150 102003, 150102004, 1501030 00, 150106000, 150 107001, 160604 000, 1701 01000, 170101001, 16012000 0, 170107 000, 170201001, 17 0202000, 170411000, 170504 000, 170504002, 19 0904000, 200108000, 2001360 00, 20030 1000, 20 0301001, 200202000, 200307000									
***** u.a. 06020 3000, 06 0502000, 061302000, 0702080 00, 07060 8000, 080 11 000, 080409000, 1101050 00, 11010 7000, 120 109000, 1 2010901, 120110000, 120112000, 1201 18000, 13 0105000, 130205000, 1305020 00, 1305 08000, 13 0899000, 140603000, 1501100 00, 15020 2000, 150202001, 15020202 02, 16060 1000, 160507000, 160507001, 1605070 02, 16050 8000, 160 708000, 1 70204000, 1702040 01, 20012 1000, 200 123000, 200135000, 17050300 1, 110302 000, 160 907000, 1 70603000									
CO ₂ - EMISSIONEN									
Strom ***	24.312	1.072	26	203	3.730	9.963	5.437	3.882	to
Heizöl	278	0	0	0	81	120	76	0	to
Erdgas	2.295	321	85	0	44	1.391	0	455	to
Fernwärme ***	738	0	0	738	0	0	0	0	to
Dieselmotoren für Getriebe-Prüfstände	189	40	0	0	0	149	0	0	to
Ottomotoren für Getriebe-Prüfstände	156	36	0	0	0	120	0	0	to
*** Berechnungsgrundlagen: Emissionsfaktoren des Energieversorgers (die Fernwärme für den Standort Rosenberg stammt aus einer Biogasanlage und ist daher CO ₂ -neutral)									
NO _x - EMISSIONEN									
Erdgas	620	87	23	0	12	376	0	123	kg
Heizöl	404	0	0	315	0	0	89	0	kg
SO ₂ - EMISSIONEN									
Erdgas	21	3	1	0	0	13	0	4	kg
Heizöl	404	0	0	315	0	0	89	0	kg
Staub (PM10)									
Erdgas	4	1	0	0	0	3	0	1	kg
Heizöl	2	0	0	2	0	0	1	0	kg
AB WASSER									
Produktionsabwasser	10.382	24	0	207	733	7.479	1.228	711	m ³
sonstiges Abwasser (z.B. Sanitärabwasser)	42.206	12.430	333	1.120	7.353	9.984	5.802	5.184	m ³

Input-Output-Balance Output 2009 KENNZAHLEN bezogen auf to Gesamtgewicht (Stahl und Aluminium)	Gesamtsumme	Untergruppenbach	St. Georgen	Heilbronn	Ludwigsburg	Neuenstein	Rosenberg	Bad Windsheim	
ABFALLE (ohne Bauabfälle) zur Verwertung									
nicht gefährliche Abfälle ****	131	4	0	17	10	36	46	18	kg/to
gefährliche Abfälle *****	21	0	0	0	4	9	5	3	kg/to
zur Beseitigung									
nicht gefährliche Abfälle ****	0	0	0	0	0	0	0	0	kg/to
gefährliche Abfälle *****	0	0	0	0	0	0	0	0	kg/to
Radioaktiver Abfall (durch Stromerzeugung)	3	0	0	0	0	1	1	0	q/to
*** u.a. 020204000, 030105000, 101112000, 101203000, 120101000, 120102000, 120103000, 120104000, 120115000, 120117000, 120117001, 120117002, 150101000, 150101001, 150101002, 150102000, 150102001, 150102002, 150102003, 150102004, 150103000, 150106000, 150107001, 160604000, 170101000, 170101001, 160120000, 170107000, 170201001, 170202000, 170411000, 170504000, 170504002, 190904000, 200108000, 200108000, 200301000, 200301001, 200202000, 200307000 **** u.a. 060203000, 060502000, 061302000, 070208000, 070608000, 080110000, 080409000, 110105000, 110107000, 120109000, 120109001, 120110000, 120112000, 120118000, 130105000, 130205000, 130502000, 130506000, 130809000, 140603000, 150110000, 150202000, 150202001, 150202002, 160601000, 160507000, 160507001, 160507002, 160508000, 160708000, 170204000, 170204001, 200121000, 200123000, 200135000, 170503001, 110302000, 160507000, 170603000									
CO₂ - EMISSIONEN									
Strom ***	543	24	1	5	83	223	122	87	kg/to
Heizöl	6	0	0	0	2	3	2	0	kg/to
Erdgas	51	7	2	0	1	31	0	10	kg/to
Fernwärme ***	17	0	0	17	0	0	0	0	kg/to
Dieselmotoren für Getriebe-Prüfstände	4	1	0	0	0	3	0	0	kg/to
Ottomotoren für Getriebe-Prüfstände	3	1	0	0	0	3	0	0	kg/to
*** Berechnungsgrundlagen: Emissionsfaktoren des Energieversorgers (die Fernwärme für den Standort Rosenberg stammt aus einer Biogasanlage und ist daher CO ₂ -neutral)									
NO_x - EMISSIONEN									
Erdgas	14	2	1	0	0	8	0	3	g/to
Heizöl	9	0	0	7	0	0	2	0	g/to
SO₂ - EMISSIONEN									
Erdgas	0	0	0	0	0	0	0	0	g/to
Heizöl	9	0	0	7	0	0	2	0	g/to
Staub (PM10)									
Erdgas	92	13	3	0	2	56	0	18	mg/to
Heizöl	55	0	0	43	0	0	12	0	mg/to
ABWASSER									
Produktionsabwasser	232	1	0	5	16	167	27	16	l/to
sonstiges Abwasser (z.B. Sanitärabwasser)	943	278	7	25	164	223	130	116	l/to

5. Impressum

Kontaktadresse

GETRAG
Getriebe- und Zahnradfabrik
Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
und
GETRAG International GmbH

GETRAG InnovationsCenter
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach
Telefon (0 7131) 6 44-40
www.getrag.de

Verantwortlichkeit

Mihir Kotecha	Vorsitzender der Geschäftsführung Umwelt- und Arbeitsschutzverantwortlicher der GETRAG Group
Thomas Ritzenfeldt	Beauftragter der GETRAG Group für das Umwelt- und Arbeitsschutzmanagement

Ansprechpartner

Umwelt- und Arbeitsschutzbeauftragter der GETRAG Group
Thomas Ritzenfeldt (07131) 644-3508; thomas.ritzenfeldt@getrag.de

EHS-Teamleiter Untergruppenbach, St. Georgen
Jürgen Schöneck (07131) 644-3503; juergen.schoeneck@getrag.de

EHS-Teamleiter Heilbronn
Dieter Beyer (07131) 644-5079; dieter.beyer@getrag.de

EHS-Teamleiter Neuenstein
Roland Roth (07942) 99-3322; roland.roth@getrag.de

EHS-Teamleiter Rosenberg, Ludwigsburg
Hans-Hermann Steinhäuser (06295) 18-5110; hans.hermann.steinhaeuser@getrag.de

EHS-Teamleiter Bad Windsheim
Kurt Dießl (09841) 407-6190; kurt.diessl@getrag.de

Text und Gestaltung
Jürgen Schöneck, Bettina Eppe

Drucklegung
März 2010

6. Gültigkeitserklärung

Der Unterzeichnende, Dr. Hans-Peter Wruk, EMAS-Umweltgutachter mit der Registrierungsnummer DE -V-0051, zugelassen für den NACE-Code Abt. 34 „Herstellung von Kraftwagen und Kraftwagenteile“, bestätigt, begutachtet zu haben, ob die Standorte,

GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik
Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach

Standort Rosenberg
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74749 Rosenberg

GETRAG International GmbH
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach

Standort Neuenstein
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74632 Neuenstein

Standort St. Georgen
Industriestraße 5
78112 St. Georgen

Standort Bad Windsheim
Burgbernhaimer Straße 5
91438 Bad Windsheim

Standort Ludwigsburg
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
71636 Ludwigsburg

Standort Heilbronn
Dieselstraße 12
74076 Heilbronn

wie in der aktualisierten Umwelterklärung mit der Registrierungsnummer D 136-00037 angegeben, alle Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 (EMAS) des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. November 2009 über die freiwillige Teilnahme von Organisationen an einem Gemeinschaftssystem für Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung (EMAS) erfüllen.

Mit der Unterzeichnung dieser Erklärung wird bestätigt, dass

- die Begutachtung und Validierung in voller Übereinstimmung mit den Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 durchgeführt wurden,
- das Ergebnis der Begutachtung und Validierung bestätigt, dass keine Belege für die Nichteinhaltung der geltenden Umweltvorschriften vorliegen,
- die Daten und Angaben der aktualisierten Umwelterklärung der Organisation ein verlässliches, glaubhaftes und wahrheitsgetreues Bild sämtlicher Tätigkeiten der Organisation innerhalb des in der Umwelterklärung angegebenen Bereiches geben.

Untergruppenbach, den 31.03.2010



Dr. Hans-Peter Wruk
Umweltgutachter

Diese Erklärung kann nicht mit einer EMAS-Registrierung gleichgesetzt werden. Die EMAS-Registrierung kann nur durch eine zuständige Stelle gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 erfolgen. Diese Erklärung darf nicht als eigen-ständige Grundlage für die Unterrichtung der Öffentlichkeit verwendet werden